

Yangzhenning Wenji

杨振宁文集



Yangzhenning Wenji

传记
演讲
随笔

华东师范大学出版社

今天，一贡我生献了觉心
如今我这的？一贡变己的
假如你要么我的改自人。
假生得重什，要助人如用。
先觉最是说重帮国不作
曾你生献会最是中得理

杨振宁文集

传记 演讲 随笔

上

华东师范大学出版社

假如今天曾先生问我，你觉得你这一生最重要的贡献是什么？我会说，我一生最重要的贡献是帮助改变了中国人自己觉得不如人的心理作用。

——杨振宁

编者的话

杨振宁教授是 20 世纪最伟大的物理学家之一,他是炎黄子孙的骄傲,亿万华人的楷模。他的科学思想、人文精神,以及睿智而深沉的思考,已成为中华文化宝库中的一部分。编辑他的文集,对于振兴我国科学,发扬华夏文化,提高民族素质,都会有重要的意义。有鉴于此,华东师范大学出版社找到我,希望我来编辑一本《杨振宁文集》。幸运的是,这一工作获得了杨先生的同意。

从 1996 年下半年起,我开始收集杨振宁教授的中文文稿,从中选用了绝大部分,其中包括 1997 年刚刚发表的或即将发表的一些文章。此外,还从英文翻译了一部分新的。可以说,除了杨振宁先生的物理学专业论文之外,这本文集是迄今收得最全的一种。

要说明的是,本书文章的许多标题是我加上去的。杨先生在 1982 年为他的科学论文选集 *Selected Papers* 中的论文写了一系列后记,那是珍贵的科学历史资料和重要的社会人生感悟,涉及的面很广。由于那是物理专业性论文的后记,没有单独设立标题,读者恐难理解后记的内容,也不便于检索。所以我们力求从原文中摘取数语,做成正标题,而把原标题作为副标题。现在唯一的愿望是这些标题不致歪曲原文的含义。

在整体安排上,我们基本上按文章的写作年代排列,书中有关社会、人物、回忆、文化、读书、教学等散文式的文字,一般读者

都能看懂。有些物理学的综合性论文、科学评述、科普性文章，它们虽然不是学术性很强的专业论文，但要读懂它，总需要一定的专业知识。作为一本科学家的文集，这些文字恐怕是不可少的。

1992年，杨振宁教授70寿辰时，丘成桐和刘兆玄两先生编了一本庆贺文集：《杨振宁——20世纪一位伟大的科学家》(Chen Ning Yang——A Great Physicist of the 20th Century)。这本书中的文章，有一些是专业的学术论文，有些则是回忆性的文字，对于理解杨振宁的一生有许多帮助。承蒙允许，我们把其中的一部分译出置于附录中，以供参考。附录中，还包括亲友的回忆，新闻报道，及记者的采访记录，这一些虽然不是杨振宁先生本人的文字，但都是珍贵的历史记录，对于了解杨振宁先生的思想，当会有帮助，所以我们也收了进来。

本文集的文章，大多是从英文翻译而来，它们出自许多译者之手，译文的风格、习惯、用语等等均不一致，尤其是地名、人名的译法差异更大。我们努力使之统一，但是看来很不容易做到。疏漏之处，尚请谅解。各文的译者，凡我们知道的，都已注明。其中甘幼坪先生的帮助很多，特此致谢。

本书编辑过程中，得到过杨振宁教授的指点；1997年9月我们在杭州有一简短的晤面，但是编辑工作的责任，完全应由编者来负。华东师范大学出版社曹伯言教授，是我多年的老朋友，一位思想史专家，他对杨振宁先生景仰已久，这次欣然参加我们的编辑工作；责任编辑陈长华做了大量的编辑工作；我们合作得很愉快。

张奠宙

1997.10

于上海华东师范大学



1. 杨振宁，摄于普林斯顿的办公室（1963年，Richard Kelley 摄）。



2. 杨振宁，10个月时与父母摄于合肥四古巷故居（1923年）。

Anti-China League, 1923

Membership Signatures

姓名	Name (English)	Course of Study	Province
1 沈有乾	Fu-yeh Shen	Psychology	江蘇
2 薩本棟	Pentung Sali	Mechanical Engineering	福建
3 方重	Roland C. Fang	Literature	江蘇
4 宿爾昌	C. Chan	Medicine	湖南
5 郭厚	G. H. G. H.	Medicine	江蘇
6 祁志厚	Chi Chin Ho	Education	江蘇
7 譚護	Tan Hui	Politics	廣東
8 楊克純	L. K. Yang	Arithmetic	廣東
9 全增嘏	T. H. Chuan	Philosophy	廣東
10 楊克純	John Horke How	Electrical Engineering	廣東
11 楊克純	K. C. Yang	Mathematics	廣東
12 謝文超	Shieh Wen Chao	Literature	江蘇
13 謝文超	Shieh L. Tien	Education	山東
14 崔宗垠	Tsui Tsung Yin	Political Science	河南
15 潘金成	Pan Kin Cheng	Medicine	廣東
16 鄭永大	Chung Yeh Tai	Medicine	江蘇
17 鄭永大	Chung Yeh Tai	Education	廣東
18 吳仲倫	Wu Chung Lun	Chemical Engineering	江蘇
19 黃承恩	Huang Cheng En	Education	江蘇
20 王善凱	Wang Shun Kai	Education	福建
21 彭慈遠	Peng Tsui Yuen	Education	江蘇
22 倪煥博	Ni Huan Bo	Political Science	江蘇
23 曹鎮	Chao Chin	Eco.	江蘇
24 鄭泰	Chung Tai	Philosophy	江蘇
25 郝耀東	Huo Yeh Tung	Edu.	陝西
26 譚業	Tan Yeh	Chemical Engineering	廣東
27 趙德富	Chao De Fu	Medicine & Zoology	廣東
28 黃洪京	Huang Hung King	Chemical Engineering	廣東
29 齊國棟	Chi Kuo Tung	Chemical Engineering	江蘇
30 戚蘇芳	Pi Su Fang	Chemical Engineering	浙江

3. 斯坦福大学 1923 年秋“中国会”名单与签名页。第 11 人杨克纯（字武之）是杨振宁的父亲。



4. 斯坦福大学 1924 年年刊上的照片。上图第二排左起第 6 人是杨克纯 (K.C. Yang)。下图为旧金山华侨捐钱盖的小楼。

5. 杨克纯，摄于芝加哥大学
(1925年)。



6. 左起：吴有训、夏少平、蔡翘、潘菽、杨克纯，摄于芝加哥大学（1925年前后）。

7. 杨振宁，摄于合肥（1926年）。



8. 杨振宁，与母亲摄于合肥（1927年前后）。

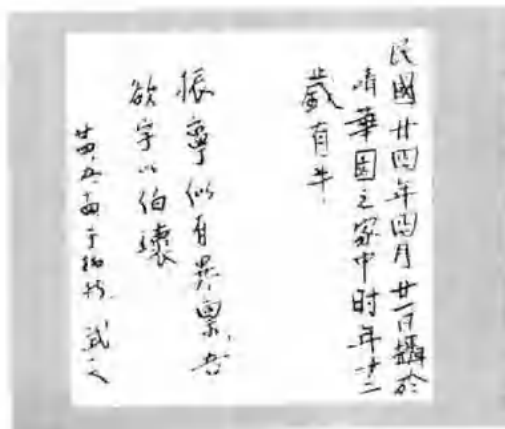


9. 杨振宁，与父母亲摄于厦门（1929年）。

10. 杨振宁，摄于厦门鼓浪屿日光岩（1929年）。

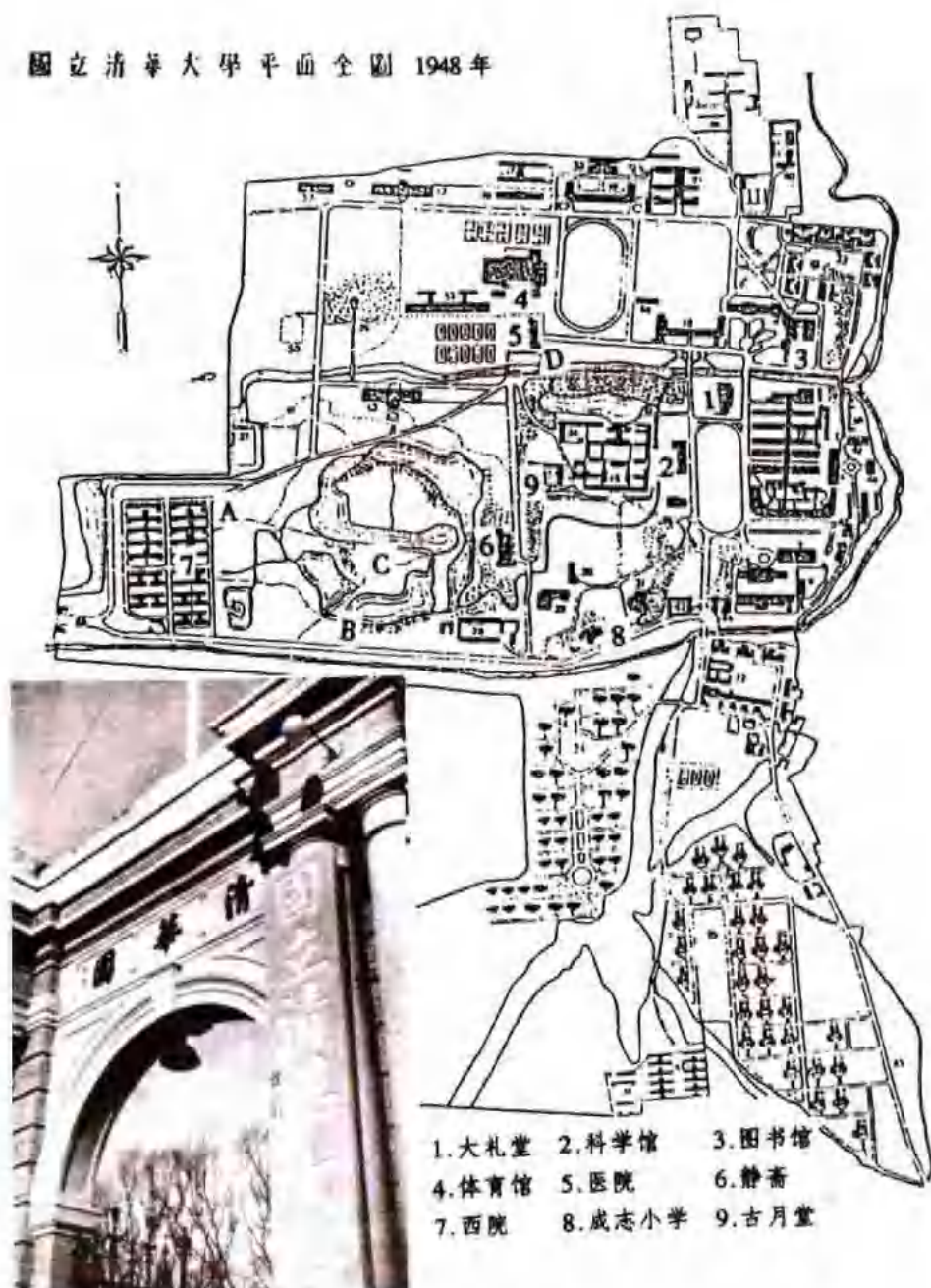


11. 左起：郑志清、郑师础、杨振宁，摄于清华园西院34号（1931年）。



12. 杨振宁，摄于清华园西院11号，时年十二岁半（1935年）。照片背面的题字，左为杨武之手书，右为杨振宁所写。

國立清華大學平面全圖 1948 年



13. 北平清华大学校门 (1930 年代)。国立清华大学平面图 (1948 年)。



14. 清华大学 50 年代新建的大楼。



15 报考大学时的准考证 (1938 年)。



16. 读大学时的杨振宁 (1939)。



17. 西南联大新校舍北区
教室群 (1941 年前后)。



18. 西南联大大图书馆 (1941 年前后)。



19. 西南联大新校舍北区宿舍 (1941 年前后)。